

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 103

Volume 38

6 May 1995

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1015/95 of 5 May 1995 laying down the extent to which applications lodged on 1 and 2 May 1995 for certificates for the advance-fixing of the export refund for certain poultrymeat products may be accepted	1
Commission Regulation (EC) No 1016/95 of 5 May 1995 on the supply of flour to Georgia pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94	2
Commission Regulation (EC) No 1017/95 of 5 May 1995 on the transport for the free supply to Georgia and Azerbaijan of wheat, common wheat flour and boneless beef pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94	6
Commission Regulation (EC) No 1018/95 of 5 May 1995 on the supply of cereal-based weaning food as food aid	15
Commission Regulation (EC) No 1019/95 of 5 May 1995 amending Regulations (EC) No 953/94, (EC) No 1077/94, (EC) No 1078/94, (EC) No 1080/94, (EC) No 2162/94 and (EC) No 2477/94 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies	18
Commission Regulation (EC) No 1020/95 of 5 May 1995 amending Regulations (EC) No 1081/94, (EC) No 1166/94, (EC) No 408/95 and (EC) No 544/95 on the opening of invitations to tender for the refund for the export of cereals to all third countries ..	19
★ Commission Regulation (EC) No 1021/95 of 5 May 1995 amending Regulation (EEC) No 890/78 laying down detailed rules for the certification of hops ⁽¹⁾	20

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

★ Commission Regulation (EC) No 1022/95 of 5 May 1995 amending Regulation (EEC) No 1700/84 laying down detailed rules for implementing the system of advance fixing certificates for refunds in the pigmeat sector	22
★ Commission Regulation (EC) No 1023/95 of 5 May 1995 limiting the application of import levies fixed in advance under the common organizations of the market in cereals, rice and beef and veal to 30 June 1995	24
Commission Regulation (EC) No 1024/95 of 5 May 1995 fixing the import levies on rice and broken rice	26
Commission Regulation (EC) No 1025/95 of 5 May 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	28
Commission Regulation (EC) No 1026/95 of 5 May 1995 temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk products	30
Commission Regulation (EC) No 1027/95 of 5 May 1995 fixing the aid for cotton ...	31
Commission Regulation (EC) No 1028/95 of 5 May 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	32
Commission Regulation (EC) No 1029/95 of 5 May 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	34
★ Commission Regulation (EC) No 1030/95 of 5 May 1995 amending Regulation (EEC) No 3652/81 laying down detailed rules for implementing the system of advance fixing certificates for refunds in the poultrymeat and eggs sectors	36

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

95/156/EC :

★ Commission Recommendation of 8 March 1995 concerning a coordinated programme of inspections in 1995 to ensure compliance with maximum levels of pesticide residues in and on certain products of plant origin, including fruit and vegetables	38
---	----

95/157/EC :

★ Commission Decision of 21 April 1995 laying down the transitional measures to be applied by Sweden with regard to veterinary checks on live animals entering Sweden from third countries	40
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1015/95

of 5 May 1995

laying down the extent to which applications lodged on 1 and 2 May 1995 for certificates for the advance-fixing of the export refund for certain poultrymeat products may be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 437/95 of 28 February 1995 laying down detailed rules for granting a special refund for exports of poultrymeat sector products to certain third countries⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 973/95⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the export refunds for poultrymeat are laid down by Commission Regulation (EC) No 909/95⁽³⁾,

Whereas Regulation (EC) No 437/95 lays down that refunds must be fixed in advance for control purposes;

Whereas pursuant to Article 3 of Regulation (EC) No 437/95, it may be decided to terminate the lodging of applications for advance-fixing certificates and to reduce the quantities applied for when the total quantity exceeds 40 000 tonnes; whereas, in view of the quantities for

which advance-fixing certificates have been applied for, applications may be granted in full,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for certificates for the advance-fixing of the refund for products falling within CN codes 0207 21 10 900, 0207 21 90 190, 0207 41 11 900, 0207 41 71 190, 0207 42 51 000, 0207 42 59 000 and 0207 42 10 990 referred to in the Annex to Regulation (EC) No 909/95 and which must be exported under the conditions laid down in Regulation (EC) No 437/95, submitted on 1 and 2 May 1995, shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 45, 1. 3. 1995, p. 30.

⁽²⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 65.

⁽³⁾ OJ No L 93, 26. 4. 1995, p. 16.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1016/95

of 5 May 1995

on the supply of flour to Georgia pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2621/94 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2065/94 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3078/94 ⁽⁴⁾, laying down the rules for the application of Regulation (EC) No 1999/94, and in particular Article 2 (3) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 3 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 3 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (3) thereof.

Article 2

The supply shall include:

- (a) delivery of the product specified in Annex I, free on board, stowed on the boat.

The loading rate of the port proposed must be at least 1 000 tonnes per day;

- (b) the packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading on board ship, for a maximum period of 10 days, with effect from 6 June 1995.

Article 3

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee Section,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi/Wetstraat 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 16 May 1995 at 17.00 hours (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 16 May, a second closing date for the lodgement of offers shall be 24 May 1995 at 12.00 hours (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Article 2 shall be carried forward by 10 days.

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply, as specified in Article 2, to the delivery stage laid down.

The quantities awarded must leave the stocks within a period of one month from the date of notification of the award.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. The tendering security referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 25 per tonne of flour.

4. The security referred to at Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 340 per tonne of flour.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

Article 4

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (b) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established on the basis of the model in Annex III.

Article 5

By derogation from Article 11 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 all of the controls referred to in the said para-

graph shall be carried out by the intervention agency of the Member State in which the port of loading is situated.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Product to be supplied :** Common wheat flour
2. **Characteristics and quality of the goods⁽¹⁾ :**
OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B (1) (a))
3. **Total quantity :** 3 000 tonnes (net weight)
4. **Number of lots :** one lot of 3 000 tonnes, to be delivered to one port only
5. **Packaging⁽²⁾ :**
The lot will be packaged in new composite jute/polypropylene sacks each containing 50 kilogrammes net. OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under II.B (2) (c)). The sacks must be ready-equipped with disposable slings. Net weight of sack sling : one tonne
6. **Marking :**
The marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B (3))
7. **Stage of supply :** fob stowed

*ANNEX II***Places of Storage**

SMEG-Gand,
Scheepzatestraat,
Gand,
Belgique.

The characteristics of the lot shall be supplied to the tenderers by the intervention agency.

Address of the intervention agency :

ONIC,
21, avenue Bosquet,
F-75007 Paris.
Tel. (33-1) 44 18 20 00 ; telefax (33-1) 47 05 61 32.

⁽¹⁾ The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

⁽²⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX III

Take-over certificate

I, the undersigned
(name/first name/position)
acting on behalf of
certify the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Number	of sacks :	
	of 'Big Bags'/Pallets :	
Total quantity in tonnes net : gross :		
Place and date of take-over :		
Name of boat :		

Name/address of monitoring agency :
.....
.....
Name and signature of its on-the-spot representative :
.....
.....

Observations or remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature and stamp of transporter
.....

COMMISSION REGULATION (EC) No 1017/95

of 5 May 1995

on the transport for the free supply to Georgia and Azerbaijan of wheat,
common wheat flour and boneless beef pursuant to Council Regulation (EC) No
1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of
27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural
products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan,
Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova ⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EC) No 2621/94 ⁽²⁾ and in particular Article 4
(2) thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EC) No 3078/94 ⁽⁴⁾, established
the detailed rules applicable to the free supply of agricul-
tural products provided for by Regulation (EC) No
1999/94; whereas, it is appropriate to open a tendering
procedure for the supply of 22 000 tonnes of wheat, 3 000
tonnes of common wheat flour and 800 tonnes of bone-
less beef intended for Georgia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these
republics and the specific problems of forwarding aid to
these regions, it is appropriate to organize the supply of
the abovementioned products as a single action, by which
the whole of the supply should be awarded to a single
tenderer;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the relevant Manage-
ment Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the
supply costs of:

- 22 000 tonnes (net) of wheat,
- 3 000 tonnes (net) of common wheat flour,
- 800 tonnes (net) of boneless beef;

as indicated in Annex I, in accordance with the provisions
of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article
2 thereof.

2. The supply costs shall relate to the take-over at the
stage laid down in paragraph 3 and transport by the
appropriate means to the places of destination and within
the time limits indicated in Annex I.

3. (a) The flour, intended for Georgia, will be made avail-
able for loading in a Community port with effet
from 6 June 1995.

With effect from 10 days after this date, the costs
associated with storage shall be borne by the
successful tender.

The port will be definitively designated at the time
of the award of the supply.

(b) 800 tonnes of boneless beef (delivery stage —
loading bays of the intervention stores laid down in
Annex V), available immediately.

(c) 22 000 tonnes (net) of wheat, loaded onto the
means of transport at the intervention stores laid
down in Annex VI.

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No
2065/94 the offers shall be presented to the following
address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi/Wetstraat 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 16
May 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 16 May 1995, a
second closing date for the lodgement of offers shall be
24 May 1995 at 12 noon (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Article 1 and in
Annex I shall be carried forward by 10 days.

2. The offer shall relate to the supply of the total of the
quantities referred to in Article 1 (1).

Tenderers, where appropriate, shall take account of the
unloading prices in Georgia and transit prices to Azer-
baijan, fixed by agreement between the authorities in
question, referred to in Annex IV.

3. Article 12 (1) (c) of Regulation (EC) No 2065/94 is
not applicable.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 15.

4. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 25 per tonne for the flour and wheat and at ECU 120 per tonne for the boneless beef.

5. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 170 per tonne of wheat, ECU 340 per tonne of flour and ECU 5 000 per tonne of boneless beef.

6. The securities referred to in paragraphs 4 and 5 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex II, on the basis of the model in Annex III.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency of the Member State in which the port of take-over is situated shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

*ANNEX I***Georgia**

- 3 000 tonnes of common wheat flour (Packaging : sacks of 50 kg) — port of loading to be designated at the time of award of the supply,
- 800 tonnes of boneless beef — intervention stores laid down in Annex V,
- 12 000 tonnes of wheat — intervention stores laid down in Annex VI.

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded).

Final delivery date at the port : 26 June 1995.

However, certain quantities of the products, to be determined before the arrival of the boats in Georgia, may be consigned to Azerbaijan and Armenia. The additional transport and unloading costs for these two destinations will be reimbursed to the successful tenderer on the basis of the prices referred to in Annex IV in addition to the price of the offer.

Azerbaijan

10 000 tonnes of wheat — intervention stores laid down in Annex VI.

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 26 June 1995.

*ANNEX II***(a) Place of take-over in Georgia**

1. Port of Poti or Batumi — goods unloaded.
2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :
Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov,
Ul. Didi Cheivani No 6,
Tblisi,
Mr Anzar Burdjanadze.
Tel. : (78832) 99 86 98. Telefax : (78832) 99 67 40

(b) Place of take-over in Armenia (where applicable) :

1. Airum — Goods not unloaded.
The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.
2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :
Ministry of Food and Provision,
375010 Yerevan,
Dom Pravitelstva,
Ploschad Respubliki 1,
Mr Stepanian, Deputy Minister.
Tel. (7- 8852) 52 03 21.

(c) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Pbeiuk-Kesik — Goods not unloaded.
The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.
The wagons which are not in order will be refused by the authorities of Azerbaijan and the unloading charges at Poti or Batumi and the transit charges on Georgian territory will not be paid to the Georgian authorities. They will be deducted from the amount to be paid to the successful tenderer.
 2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :
Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov,
370033 Baku,
Ul. Usif Zaade No 13,
Mr F.R. Mustafaev-President.
Tel. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.
-

ANNEX III

Regulation (EC) No 1017/95

PART A

Take-over certificate at the port of Poti/Batumi

I, the undersigned
(name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the following goods have been taken over :

Product :	
Packaging :	
Total quantity in tonnes (net) : (gross) :	
Number of sacks/Big-Bags :	
Place and date of take-over :	
Name of boat :	
Name and address of transport company :	

Name and address of monitoring agency :

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....

.....

Observations or remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature and stamp
of the Georgian authorities

.....

Signature and stamp
of theauthorities

.....

PART B

Regulation (EC) No 1017/95

Take-over certificate on the arrival of the rail-wagons

I, the undersigned
(name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the goods indicated below have been taken over :

Type of product :

Place and date of take-over :

Numbers of rail-wagons		Numbers of seals		
Departure	Arrival (signature)	Departure	Arrival (signature or remarks ('))	Quantities (')
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

(') If at the arrival at the frontier point the seals are not in order, instead of the signature, 'refused' should be inserted, and the quantities contained in this wagon should be carried forward to the quantities column.

Name and address of the transport company :

Name and address of the monitoring agency :

Observations and remarks :

.....

Representative of monitoring agency
Name, signature and stamp

Name, signature and stamp of the beneficiary

.....
.....

.....
.....

ANNEX IV

Transit prices on Georgian territory

ARMENIA

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain		US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
— grab	US \$ 4			
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 30	US \$ 34	US \$ 120

AZERBAIJAN

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain		US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
— grab	US \$ 4			
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 29,8	US \$ 32,8	US \$ 120

GEORGIA

Products	Grain — grab	Grain — vacuvator	General cargo in covered wagons
Discharging cost (per tonne)	US \$ 3	US \$ 3,5	US \$ 5

ANNEX V

Boneless beef

Places of storage	Quantity (tonnes)
QK Naas Naas County Kildare	204,461
Colso Enterprises Togher County Cork	86,606
Nordic Coldstore Middleton County Cork	68,401
Eirfreeze Coldstore Little Island County Cork	52,554
Autozero Coldstore Ferrybank Waterford	125,199
Freezomatic Coldstore Tycor Waterford	42,706
Eirfreeze Coldstore Bond Road Dublin 2	27,158
Autozero Coldstore Cabra Dublin 7	59,508
Tallaght Coldstore Dublin 24	133,407

Address of the intervention agency:

Department of Agriculture, Food and Forestry,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2.
Tel. (3531) 67 89 011.
Telefax (353 1) 66 16 263.

ANNEX VI

Common wheat

(tonnes)	
Places of storage	Quantity
Sped. u. Handelsges. Kock KG D-25712 Hochdonn	4 023
Stöfen & Sohn Lagerung — Spedition D-25794 Pahlen	1 588
Lübecker Hafen-Gesellschaft mbH D-23554 Lübeck	8 509
Beer's Nachf. Jos. Zizlsperger & Söhne D-94447 Plattling	1 043
Baywa AG Franken/Würzburg D-09648 Mittweida	1 117
Getreidelagerhaus Lommatzcher Pflege D-01594 Mehltheuer	3 517
Altenburger Kraftfutterwerk und Getreidehandel D-04600 Altenburg	1 993
Bumann, Hans KG Seehafenumschlags-Lagereibetrieb D-24226 Heikendorf	220

Address of the intervention agency :

BLE,
Adickesallee 40,
D — 60322 Frankfurt am Main,
Postfach 18 02 03,
D — 60083 Frankfurt am Main,
Tel. (49 69) 1564-0. Telefax (49 69) 1564-790/791/792.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1018/95

of 5 May 1995

on the supply of cereal-based weaning food as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage ;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 600 tonnes of cereal-based weaning food ;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾ ; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Cereal-based weaning food shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 7/95
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** ⁽²⁾:
Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (31 70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** ⁽³⁾: to be designated by the recipient
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: cereal-based weaning food
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. (1) (b))
— Energy: minimum 450 kcal/100 g. A minimum of 30 % of the energy must be supplied in the form of lipids.
8. **Total quantity**: 600 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁶⁾: OJ No C 34, 6. 2. 1993, p. 3 (II. C. (2) (b) and II. C. (3))
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 3 — 23. 7. 1995
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 22. 5. 1995
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 6. 6. 1995
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 17. 7 — 6. 8. 1995
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 22037 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refunds applicable on 19. 5. 1995 (fixed in accordance with Article 4 (2), first subparagraph of Regulation (EEC) No 3035/80) (OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels. The Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for the following country : Sudan.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 157/95 (OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 1) shall not apply to this amount.

- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to : Willis Corroon Scheuer, PO box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying number of small packages belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (sysko locktainer 180 seal), the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following document :
 - health certificate.
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 34 of 6. 2. 1993, the fourth paragraph of point (b) on page 3 is replaced by the following : 'The product shall be prepared principally from one or more milled cereal products. It shall also contain a high-protein food, such as milk or soya concentrate.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1019/95

of 5 May 1995

amending Regulations (EC) No 953/94, (EC) No 1077/94, (EC) No 1078/94, (EC) No 1080/94, (EC) No 2162/94 and (EC) No 2477/94 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾ and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, lays down the procedures and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies;

Whereas the last partial invitation to tender pursuant to Commission Regulations (EC) No 953/94⁽⁵⁾, (EC) No 1077/94⁽⁶⁾, (EC) No 2162/94⁽⁷⁾, (EC) No 2477/94⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 490/95⁽⁹⁾, (EC) No 1078/94⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EC) No 662/95⁽¹¹⁾ and (EC) No 1080/94⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 812/95⁽¹³⁾, should be postponed;

Whereas provision should be made for a shorter period of validity for licences issued after the entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Regulations (EC) No 953/94, (EC) No 1077/94, (EC) No 1078/94, (EC) No 1080/94, (EC) No 2162/94 and (EC) No 2477/94:

1. Article 3 is replaced by the following:

Article 3

1. The export licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of Article 9 of Regulation (EEC) No 2131/93, until 30 June 1995.

2. Tenders submitted in response to this invitation to tender may not be accompanied by applications for export licences pursuant to Article 44 to Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽⁷⁾.

2. Article 4 (3) is replaced by the following:

'3. The last partial invitation to tender shall expire on 22 June 1995 at 9 a.m. (Brussels time).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.
⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.
⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 108, 29. 4. 1994, p. 4.
⁽⁶⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 230, 3. 9. 1994, p. 3.
⁽⁸⁾ OJ No L 264, 14. 10. 1994, p. 11.
⁽⁹⁾ OJ No L 49, 4. 3. 1995, p. 48.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 12.
⁽¹¹⁾ OJ No L 69, 29. 3. 1995, p. 31.
⁽¹²⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 18.
⁽¹³⁾ OJ No L 82, 12. 4. 1995, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1020/95

of 5 May 1995

amending Regulations (EC) No 1081/94, (EC) No 1166/94, (EC) No 408/95 and (EC) No 544/95 on the opening of invitations to tender for the refund for the export of cereals to all third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules for granting export rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of exports on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 3304/94⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas Commission Regulations (EC) No 1081/94⁽⁵⁾, (EC) No 1166/94⁽⁶⁾, (EC) No 408/95⁽⁷⁾ and (EC) No 544/95⁽⁸⁾ provide for the issuing of invitations to tender for export refunds;

Whereas for economical reasons, it is appropriate to extend the period during which these invitations to tender remain open and provision should be made for a

shorter period of validity for licences issued after the entry into force of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Regulations (EC) No 1081/94, (EC) No 1166/94, (EC) No 408/95 and (EC) No 544/95:

1. Article 1 (3) is hereby replaced by the following:

'3. The invitation shall remain open until 22 June 1995. During the period of its validity, weekly awards shall be made for which the quantities and time limits for the submission of tenders shall be as prescribed in the notice of invitation to tender.'

2. Article 4 (2) is hereby replaced by the following:

'2. Export licences issued in connection with this invitation to tender shall be valid from their date of issue within the meaning of paragraph 1 until 30 June 1995.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.
⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.
⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.
⁽⁴⁾ OJ No L 341, 30. 12. 1994, p. 48.
⁽⁵⁾ OJ No L 120, 11. 5. 1994, p. 21.
⁽⁶⁾ OJ No L 130, 25. 5. 1994, p. 15.
⁽⁷⁾ OJ No L 44, 28. 2. 1995, p. 19.
⁽⁸⁾ OJ No L 55, 11. 3. 1995, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1021/95

of 5 May 1995

amending Regulation (EEC) No 890/78 laying down detailed rules for the certification of hops

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1696/71 of 26 July 1971 on the common organization of the market in hops ⁽¹⁾, as amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (5) thereof,

Whereas as a consequence of the accession of Austria, Finland and Sweden, Commission Regulation (EEC) No 890/78 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 852/94 ⁽⁴⁾, should be adjusted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee on Hops,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 890/78 is amended as follows:

1. Article 5a is replaced by the following:

'Article 5a

The certificate referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1784/77 shall bear at least one of the following texts, applied by the authority empowered to carry out certifications:

- Produit certifié — Règlement (CEE) n° 890/78,
- Certificeret produkt — Forordning (EØF) nr. 890/78,
- Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EWG) Nr. 890/78,
- Πιστοποιημένο προϊόν — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 890/78,
- Producto certificado — Reglamento (CEE) n° 890/78,
- Certified product — Regulation (EEC) No 890/78,
- Prodotto certificato — Regolamento (CEE) n. 890/78,
- Gecertificeerd produkt — Verordening (EEG) nr. 890/78,
- Produto certificado — Regulamento (CEE) n° 890/78,

- Varmennettu tuote — Asetus (ETY) N:o 890/78,
- Certifierad produkt — Förordning (EEG) nr 890/78.

2. Article 6 (3) is replaced by the following:

'3. Before 1 September 1978, Member States shall communicate to the Commission a list of the certification centres and the code for each centre.

In the case of Greece, Spain, Portugal and Austria, this information shall be communicated before the end of the fourth month following the date of accession.

The list of these centres and their code numbers shall be published in the *Official Journal of the European Communities*. An updated list shall be published annually.'

3. Article 11 is replaced by the following:

'Article 11

Before 1 September 1978, Member States shall communicate to the Commission a list of the zones or regions of production referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1784/77.

In the case of Greece, Spain, Portugal and Austria, this information shall be communicated before the end of the fourth month following the date of accession.'

4. Point 2 of Annex III is replaced by the following:

- 'B for Belgium
- DK for Denmark
- D for Germany
- GR for Greece
- ES for Spain
- FR for France
- IRL for Ireland
- IT for Italy
- L for Luxembourg
- NL for the Netherlands
- OE for Austria
- P for Portugal
- FIN for Finland
- S for Sweden
- UK for the United Kingdom.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 175, 4. 8. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 117, 29. 4. 1978, p. 43.

⁽⁴⁾ OJ No L 98, 16. 4. 1994, p. 22.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1022/95

of 5 May 1995

amending Regulation (EEC) No 1700/84 laying down detailed rules for implementing the system of advance fixing certificates for refunds in the pigmeat sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in the pigmeat sector⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾, and in particular Article 24 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) 1700/84⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2440/89⁽⁴⁾, has introduced a period of reflection for the applications of certificates of advance fixing of refunds for certain products in the pigmeat sector; whereas it is necessary, in order to ensure a harmonious transitions from the regime existing before the date of entry into force of the agreement on agriculture in the Uruguay Round to that existing after that date, to apply that period of reflection to all products for which applications for certificates of advance fixing have been lodged;

Whereas Commission Regulation (EC) No 974/95 of 28 April 1995 on certain transitional measures concerning the application of the agreement on agriculture of the Uruguay Round⁽⁵⁾ provides for a quantitative restriction of the certificates of advance fixing for which the period of validity exceeds 30 June 1995; whereas it is therefore necessary, to specify the measures which the Commission can take in order to respect this restriction;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1700/84 is amended as follows:

1. Article 4 is replaced by the following:

Article 4

1. Advance fixing certificates for the products listed in Article 1 (3) shall be issued on the fifth working day

following the day when the application was submitted, provided that no special measures are taken during that period by the Commission.

These measures may include, where the applications for advance fixing certificates exceed, or where there is a risk that applications will exceed, the normal sales pattern:

- suspension of the application of this Regulation for maximum of five working days; in this case, applications for advance fixing certificates lodged during the period of suspension will be rejected;
- the setting of a single percentage by which the quantities in the applications for advance fixing certificates are accepted;
- suspension of the lodging of applications for advance fixing certificates until the end of the current month.

These measures may be adjusted according to the type of certificate applied for in accordance with Regulation (EC) No 974/95^(*).

2. Where quantities applied for are rejected or reduced, the security shall be released immediately for the quantity or part of quantity which was not awarded.

(*) OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 66.

2. The text of Article 5 first indent is replaced by the following:

— for all products listed in Article 1 (3), on the Wednesday and Friday of each week, a list of the advance fixing certificates for refunds which have been applied for since the last such communication. This list is drawn up separately for applications with or without the comment in section 20, "Transitional certificate Regulation (EC) No 974/95".

3. The Annex is deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1995.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 161, 19. 6. 1984, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 231, 9. 8. 1989, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 66.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1023/95

of 5 May 1995

limiting the application of import levies fixed in advance under the common organizations of the market in cereals, rice and beef and veal to 30 June 1995

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3290/94 of 22 December 1994 on the adjustments and transitional arrangements required in the agriculture sector in order to implement the agreements concluded during the Uruguay Round of multilateral trade negotiations⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas from the application on 1 July 1995 of the new import arrangements for agricultural products, as established by Regulation (EC) No 3290/94, variable import levies will no longer apply; whereas in their place the duties of the Common Customs Tariff will apply, except where special rules apply in certain sectors;

Whereas import licences generally have a period of validity of several months; whereas, therefore, levies fixed in advance from April may, in many cases, be valid beyond 30 June 1995, making the import charges resulting from the new arrangements partly inapplicable; whereas it is therefore necessary, in the cereals, rice and beef and veal sectors, governed respectively by Council Regulations (EEC) No 1766/92⁽²⁾, (EEC) No 1418/76⁽³⁾ and (EEC) No 805/68⁽⁴⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94, where advance fixing of the levy is permitted to limit the application of levies fixed in advance to imports effected on or before 30 June 1995;

Whereas the fact that variable levies will be abolished on 1 July 1995 has been known by operators since the publication of Regulation (EC) No 3290/94; whereas it is imperative to ensure that this measure is applied as soon as possible in order to guarantee that the new import arrangements function smoothly from their introduction; whereas operators were informed of the Commission's intention of adopting this transitional measure by the Commission notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽⁵⁾;

Whereas pursuant to Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 (2) of Regulation (EEC) No

1418/76, levies fixed in advance in the cereals and rice sectors are adjusted on the basis of the threshold price in force during the month of importation; whereas under the new import arrangements laid down in Annexes I and II to Regulation (EC) No 3290/94, threshold prices will no longer be set for the 1995/96 marketing year; whereas in those sectors the threshold price fixed for the 1994/95 marketing year will no longer apply from 1 July 1995; whereas, therefore, levies provisionally fixed in advance cannot become definitive; whereas operators have been aware of this since the entry into force of Regulation (EC) No 3290/94; whereas consequently it is appropriate also to provide for the application of normal customs duties to imports effected from 1 July 1995 on the basis of advance-fixing certificates issued before the publication of the abovementioned notice;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Notwithstanding Article 12 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92, Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 1418/76 and Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 805/68, for import licences with advance-fixing of the import levy issued from 8 April 1995, the application of the levy applicable on the day of the licence application, adjusted, where appropriate, on the basis of the threshold price, shall be limited to imports carried out on or before 30 June 1995.

For the purpose of applying the first subparagraph, the licences shall contain one of the following in Section 24:

- exacción reguladora fijada por anticipado aplicable hasta el 30 de junio de 1995,
- prélèvement préfixé applicable jusqu'au 30 juin 1995,
- levy fixed in advance applicable until 30 June 1995,
- forudfastsat afgift gældende indtil 30. juni 1995,

⁽¹⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽²⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No C 86, 8. 4. 1995, p. 5.

- Bis 30. Juni 1995 im voraus festgesetzte Abschöpfung,
- προκαθορισμένη εισφορά εφαρμοζόμενη έως τις 30 Ιουνίου 1995,
- Prelievo prefissato valido fino al 30 giugno 1995,
- Vooraf vastgestelde heffing van toepassing tot en met 30 juni 1995,
- Direito nivelador prefixado aplicável até 30 de Junho de 1995,
- förutfastställd avgift tillämplig till och med den 30 juni 1995,
- ennakkovahvistettua maksua sovelletaan 30 päivään kesäkuuta 1995.

2. Imports effected under the common organization of the markets in cereals and rice from 1 July 1995 on the basis of import licences with advance-fixing of the import levy issued before 8 April 1995 and in accordance with Article 17 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 ⁽¹⁾ shall be subject to the import duties resulting from the application of the provisions of Title II of Regulation (EEC) No 1766/92 and Title II of Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, in the versions applicable from 1 July 1995.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1024/95
of 5 May 1995
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EC) No 178/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 959/95 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 52.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 May 1995 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽⁶⁾		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽⁷⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾)(⁽²⁾)(⁽⁴⁾)	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽³⁾
1006 10 21	—	189,04	386,78
1006 10 23	—	192,96	394,62
1006 10 25	—	192,96	394,62
1006 10 27	295,97	192,96	394,62
1006 10 92	—	189,04	386,78
1006 10 94	—	192,96	394,62
1006 10 96	—	192,96	394,62
1006 10 98	295,97	192,96	394,62
1006 20 11	—	237,38	483,47
1006 20 13	—	242,29	493,28
1006 20 15	—	242,29	493,28
1006 20 17	369,96	242,29	493,28
1006 20 92	—	237,38	483,47
1006 20 94	—	242,29	493,28
1006 20 96	—	242,29	493,28
1006 20 98	369,96	242,29	493,28
1006 30 21	—	292,10	613,01
1006 30 23	—	337,95	704,62
1006 30 25	—	337,95	704,62
1006 30 27	528,47	337,95	704,62
1006 30 42	—	292,10	613,01
1006 30 44	—	337,95	704,62
1006 30 46	—	337,95	704,62
1006 30 48	528,47	337,95	704,62
1006 30 61	—	311,51	652,86
1006 30 63	—	362,76	755,35
1006 30 65	—	362,76	755,35
1006 30 67	566,51	362,76	755,35
1006 30 92	—	311,51	652,86
1006 30 94	—	362,76	755,35
1006 30 96	—	362,76	755,35
1006 30 98	566,51	362,76	755,35
1006 40 00	—	67,28	141,82

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

⁽⁴⁾ The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

⁽⁵⁾ The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

⁽⁶⁾ No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1025/95

of 5 May 1995

establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994, on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 553/95⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the units of account on the conversion rates to be applied with the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.⁽²⁾ OJ No L 56, 14. 3. 1995, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 May 1995 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code (1)	Standard import value
0702 00 25	052	86,6
	060	80,2
	204	50,9
	212	117,9
	624	104,3
	999	88,0
0707 00 20	052	47,2
	053	166,9
	060	39,2
	066	75,0
	068	64,5
	204	49,1
	624	207,3
	999	92,7
0709 90 75	052	129,7
	204	77,5
	624	196,3
	999	134,5

(1) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 3079/94 (OJ No L 325, 17. 12. 1994, p. 17). Code '999' stands for 'of other origin.'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1026/95

of 5 May 1995

temporarily suspending the advance fixing of export refunds for certain milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68 of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 776/94⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 5 (4) thereof,

Whereas the market for certain milk products is characterized by uncertainty; whereas the current refunds applicable could lead to speculative advance fixing of the refund; whereas it is necessary to suspend urgently temporarily the advance fixing of refunds for the products

in question; whereas this suspension must not affect applications pending, submitted before 1 May 1995,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The advance fixing of refunds on products falling within CN codes 0402, 0403 90 11, 0403 90 13, 0403 90 19, 0403 90 31, 0403 90 33, 0403 90 39 and 0404 90 is hereby suspended from 8 to 10 May 1995.

2. However, the suspension provided for in the preceding paragraph shall not apply to applications for certificates submitted before 1 May 1995, which are to be issued as from that date.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 91, 8. 4. 1994, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1027/95

of 5 May 1995

fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 195/95 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 964/95 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 195/95 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 46,010 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1995, p. 109.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1028/95

of 5 May 1995

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 502/95⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 4 May 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 502/95 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 7. 3. 1995, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 May 1995 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	61,94 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	110,05
1001 90 99	110,05 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	142,52 ⁽⁶⁾
1003 00 10	111,89
1003 00 90	111,89 ⁽⁹⁾
1004 00 00	112,57
1005 10 90	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,88 ⁽⁴⁾
1008 10 00	60,31 ⁽⁹⁾
1008 20 00	63,76 ⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁹⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 11	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 15	201,20 ⁽⁹⁾
1101 00 90	201,20 ⁽⁹⁾
1102 10 00	247,42
1103 11 10	137,36
1103 11 90	228,79
1107 10 11	209,03
1107 10 19	159,51
1107 10 91	212,30 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	161,95 ⁽⁹⁾
1107 20 00	186,57 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 2,186/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,7245/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with amended Regulation (EC) No 121/94 or amended Regulation (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 6,569 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1029/95
of 5 May 1995
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 283/95 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1012/95 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to

the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 4 May 1995, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 34, 14. 2. 1995, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 5. 5. 1995, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 May 1995 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,69 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,69 ⁽¹⁾
1701 91 00	48,68
1701 99 10	48,68
1701 99 90	48,68 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1030/95

of 5 May 1995

amending Regulation (EEC) No 3652/81 laying down detailed rules for implementing the system of advance fixing certificates for refunds in the poultrymeat and eggs sectors

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 (3) and 15 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat ⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden and by Regulation (EC) No 3290/94, and in particular Articles 9 (3) and 15 thereof,

Having regard to Regulation (EC) No 3290/94, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3652/81 ⁽⁴⁾ as last amended by Regulation (EC) No 1617/94 ⁽⁵⁾ has introduced a period of reflection for the applications of certificates of advance fixing of refunds for the products in the poultrymeat sector; whereas it is necessary, in order to insure a harmonious transition from the regime existing before the date of entering into force of the agreement on agriculture in the Uruguay Round to that existing after that date, to apply that period of reflection in the egg sector as well;

Whereas Commission Regulation (EC) No 974/95 of 28 April 1995 on certain transitional measures concerning the application of the agreement on agriculture of the Uruguay Round ⁽⁶⁾ provides for quantitative restrictions of the certificates of advance fixing for which the period of validity exceeds 30 June 1995; whereas it is therefore

necessary to specify the measures which the Commission can take in order to respect this restriction;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3652/81 is amended as follows:

1. Article 4 is replaced by the following:

Article 4

1. Advance fixing certificates for products in the poultrymeat and egg sectors shall be issued on the fifth working day following the day when the application was submitted, provided that no special measures are taken in the meantime by the Commission.

2. These measures may include, where the applications for advance fixing certificates exceed or where there is a risk that applications will exceed the normal sales pattern:

- suspension of the application of this Regulation for a maximum of five working days; in this case, applications for advance fixing certificates lodged during the period of suspension will be rejected,
- the setting of a single percentage by which the quantities in the applications for advance fixing certificates are accepted,
- suspension of the lodging of applications for advance fixing certificates until the end of the current month.

These measures may be adjusted according to the type of certificate applied for in accordance with Commission Regulation (EC) No 974/95 ⁽⁷⁾ (transitional measures).

3. Where quantities applied for are rejected or reduced, the security shall be released immediately for the quantity which was not awarded.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽⁴⁾ OJ No L 364, 19. 12. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 170, 5. 7. 1994, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 66.

⁽⁷⁾ OJ No L 97, 29. 4. 1995, p. 66.

2. Article 5 is replaced by the following:

Article 5

Member States shall communicate to the Commission for the products in the eggs and poultrymeat sectors referred to in the Annex to Regulation (EEC) No 572/73

- on the Wednesday and Friday of each week, a list of the advance fixing certificates for refunds which have been applied for since the last such commu-

nication. This list is drawn up separately for applications with or without the comment in section 20, "Transitional certificate — Regulation (EC) No 974/95".

- before the tenth of each month, a list of advance fixing certificates for refunds which they have issued during the preceding calendar month.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 May 1995.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 May 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION RECOMMENDATION

of 8 March 1995

concerning a coordinated programme of inspections in 1995 to ensure compliance with maximum levels of pesticide residues in and on certain products of plant origin, including fruit and vegetables

(95/156/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/642/EEC of 27 November 1990 on the fixing of maximum levels for pesticide residues in and on certain products of plant origin, including fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Directive 94/30/EC⁽²⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas Directive 90/642/EEC was amended by Directive 93/58/EEC⁽³⁾ providing for a first list of maximum levels of pesticide residues as referred to in Article 1 (1) of Directive 90/642/EEC, to be implemented by the Member States not later than 31 December 1993; whereas Article 4 (1) of Directive 90/642/EEC requires Member States to draw up forward programmes laying down the nature and frequency of the inspections to be carried out to ensure compliance with the established list of maximum levels of pesticide residues; whereas the requirement of Article 4 (2) of Directive 90/642/EEC that Member States should send to the Commission by 1 August each year all the necessary information on the implementation of their inspection programmes carried

out during the previous year cannot, however, usefully be implemented before 1 August 1995;

Whereas Directive 90/642/EEC was amended by Directive 94/30/EC providing for a second list of maximum levels of pesticide residues as referred to in Article 1 (1) of Directive 90/642/EEC, to be implemented by the Member States not later than 30 June 1995;

Whereas there is therefore insufficient information concerning the Member States' completed and intended programmes of inspections available to the Commission; whereas it is nevertheless necessary, in order to ensure compliance with the mandatory maximum levels of pesticide residues and to contribute to the completion and operation of the internal market, to make basic arrangements for a coordination of the inspections for pesticide residues to be carried out by the Member States during 1995; whereas it would also be helpful for the establishment of future coordinated recommendations for the Commission to be informed in advance of the Member States' forward programmes for the monitoring of maximum levels of pesticide residues;

Whereas the inspections and check sampling by Member States to ensure compliance with the maximum levels of pesticide residue set out in the list referred to in Article 1 (1) of Directive 90/642/EEC should be carried out in accordance with the requirements of Commission Directive 79/700/EEC of 24 July 1979 establishing Community methods of sampling for the official control of pesticide residues in and on fruit and vegetables⁽⁴⁾, Council Directive 85/591/EEC of 20 December 1985 concerning

⁽¹⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 71.

⁽²⁾ OJ No L 189, 23. 7. 1994, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 211, 23. 8. 1993, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 207, 15. 8. 1979, p. 26.

the introduction of Community methods of sampling and analysis for the monitoring of foodstuffs intended for human consumption ⁽¹⁾ and Council Directive 89/397/EEC of 14 June 1989 on the official control of foodstuffs ⁽²⁾, as last amended by Directive 93/99/EEC ⁽³⁾;

Whereas the Standing Committee for Plant Health has been consulted on the coordinated programme of inspection planned for 1995,

HEREBY RECOMMENDS THE MEMBER STATES TO :

1. as a priority criterion, monitor products from a significant proportion of the groups of products set out in Annex I to Directive 90/642/EEC ;
2. as a priority criterion, take a minimum number of samples, reflecting production, consumption and importation into the Community of each product, regularly throughout 1995 or during the marketing season of the product, with clearly recorded origin and stage of trade or marketing ;
3. as a priority criterion, analyse for residues of as many pesticides listed in Annex II to Directive 90/642/EEC

as is possible, bearing in mind the analytical methods employed ;

4. in enforcing the mandatory maximum residue levels, also, where appropriate, determine the level of residue contained in each sample ;
5. send to the Commission as soon as possible details of their national monitoring plans for 1995 drawn up in conformity with Article 4 (1) of Directive 90/642/EEC ;
6. by 1 July 1995 if possible, but at the latest by 1 August 1995, send to the Commission all the information as required by Article 4 (2) of Directive 90/642/EEC and, in particular, report the results of the monitoring exercise 1994 using the model report forms ; and
7. by 1 September 1995, send to the Commission their intended national monitoring programme for the year 1996.

Done at Brussels, 8 March 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 372, 31. 12. 1985, p. 50.

⁽²⁾ OJ No L 186, 30. 6. 1989, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 290, 24. 11. 1993, p. 14.

COMMISSION DECISION

of 21 April 1995

laying down the transitional measures to be applied by Sweden with regard to veterinary checks on live animals entering Sweden from third countries

(95/157/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 30 thereof,

Having regard to Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries and amending Directives 89/662/EEC, 90/425/EEC and 90/675/EEC⁽²⁾, as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 28 thereof,

Whereas the Member States need to implement transitional measures concerning border inspection posts for both livestock products and live animals; whereas, in this respect, Commission Decision 94/24/EC⁽³⁾ establishes a list of preselected border inspection posts;

Whereas Sweden must also be able to implement such transitional measures; whereas a list of preselected border inspection posts for Sweden must therefore be established;

Whereas Sweden does not yet have enough suitable infrastructure for checking live animals and livestock products along its land border with Norway; whereas provision should therefore be made for specific transitional measures for that border;

Whereas, in the context of these measures, it is necessary to define the inspection sites linked to crossing points on the external border; whereas, therefore, the relevant provisions of Chapter I of Directive 91/496/EEC and Chapter I of Directive 90/675/EEC must be adjusted;

Whereas the purpose of the measures laid down in this Decision is to ensure that all the checks provided for are carried out by the Swedish authorities;

Whereas this Decision should be adopted without prejudice to the implementation, where necessary, of the relevant provisions of Article 9 of Directive 90/675/EEC and Article 6 of Directive 91/496/EEC;

Whereas, in the interests of clarity, all the transitional measures to be implemented by Sweden should be adopted in a single decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Sweden shall apply the measures provided for in this Decision with regard to veterinary checks on live animals and livestock products coming from third countries until 1 July 1995.

CHAPTER I

LIVE ANIMALS

Article 2

1. Live animals from third countries must enter the territory of Sweden through one of the preselected border inspection posts in accordance with Article 3 or one of the crossing points in accordance with Article 4.
2. The Swedish authorities shall take the necessary measures to penalize all infringements of paragraph 1 committed by natural or legal persons. In the most serious cases, such measures may include the destruction of the animals.

Article 3

Directive 91/496/EEC shall apply where live animals enter through one of the preselected border inspection posts listed in Annex I to this Decision.

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 18, 21. 1. 1994, p. 16.

Article 4

Where live animals enter through one of the crossing points listed in Annex II, the following rules shall apply:

1. each crossing point shall be linked to a corresponding inspection site in accordance with Annex II. Each crossing point and corresponding inspection site shall be placed under the responsibility of the veterinary service responsible for border checks;
2. live animals shall be moved from the crossing point to the corresponding inspection site immediately under customs supervision. In addition, the authority responsible for the crossing point shall inform the official veterinarian responsible for the inspection site, by fax, of the departure of each consignment. The official veterinarian shall inform the authority responsible for the crossing point, by the same means, of the arrival of each consignment;
3. Article 2 (2) shall apply *mutatis mutandis*;
4. Article 3 of Directive 91/496/EEC and its detailed rules of application shall apply.

However,

- in Article 3 (1) (a), 'crossing point' shall be substituted for 'border inspection post',
 - in Article 3 (1) (b) and (c), 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
5. Article 4 of Directive 91/496/EEC and its detailed rules of application shall apply.

However,

- in Article 4 (1), 'crossing point' shall be substituted for 'border inspection post',
 - in Article 4 (2) and (3), 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
6. Article 5 of Directive 91/496/EEC and the detailed rules of application adopted pursuant thereto shall apply;
 7. Article 7 of Directive 91/496/EEC and the detailed rules of application adopted pursuant thereto shall apply. However, 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
 8. Article 8 of Directive 91/496/EEC and the detailed rules of application adopted pursuant thereto shall apply.

However,

- in Article 8 (A) (1) (a), 'crossing point' shall be substituted for 'border inspection post',
- in Article 8 (A) (1) (b), 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post',

— in Article 8 (A) (2), 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';

9. Article 9 of Directive 91/496/EEC and its detailed rules of application shall apply. However, 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
10. Article 10 of Directive 91/496/EEC and its detailed rules of application shall apply. However, 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
11. Article 11 of Directive 91/496/EEC shall apply;
12. Article 12 of Directive 91/496/EEC and its detailed rules of application shall apply. However, in the introductory phrase of the second subparagraph of Article 12 (1) (c), 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post';
13. Articles 13 to 17 of Directive 91/496/EEC and their detailed rules of application shall apply.

CHAPTER II

LIVESTOCK PRODUCTS

Article 5

1. Livestock products from third countries must enter the territory of Sweden through one of the preselected border inspection posts in accordance with Article 6 or one of the crossing points in accordance with Article 7.

2. The Swedish authorities shall take the necessary measures to penalize all infringements of paragraph 1 committed by natural or legal persons. In the most serious cases, such measures may include the destruction of the animals.

Article 6

Directive 90/675/EEC shall apply where livestock products enter through one of the preselected border inspection posts listed in Annex III to this Decision.

Article 7

Where livestock products enter through one of the crossing points listed in Annex IV, the following rules shall apply:

1. each crossing point shall be linked to a corresponding inspection site in accordance with Annex IV. Each crossing point and corresponding inspection site shall be placed under the responsibility of the veterinary service responsible for border checks;

2. livestock products shall be moved from the crossing point to the corresponding inspection site immediately, under customs supervision. In addition, the authority responsible for the crossing point shall inform the official veterinarian responsible for the inspection site, by fax, of the departure of each consignment. The official veterinarian shall inform the authority responsible for the crossing point, by the same means, of the arrival of each consignment;
3. Article 5 (2) shall apply *mutatis mutandis*;
4. Article 3 of Directive 90/675/EEC and its detailed rules of application shall apply;
5. Article 4 of Directive 90/675/EEC and its detailed rules of application shall apply;
However,
 - in Article 4 (2), 'crossing point' shall be substituted for 'border inspection post',
 - in Article 4 (4), 'authority responsible for the crossing point' shall be substituted for 'veterinary staff of the border inspection post' ;
6. Articles 5, 6 and 7 of Directive 90/675/EEC and their detailed rules of application shall apply;
7. Articles 8 and 10 of Directive 90/675/EEC and their detailed rules of application shall apply. However,

'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post' ;

8. Article 11 of Directive 90/675/EEC and its detailed rules of application shall apply. However, 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post' ;
9. Articles 12 to 18 of Directive 90/675/EEC and their detailed rules of application shall apply. However, 'inspection site' shall be substituted for 'border inspection post'.

Article 8

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 21 April 1995.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

*ANNEX I***Preselected border inspection posts for the inspection of live animals**

Border inspection posts	Live animals concerned
Stockholm (port)	all
Stockholm-Arlanda (airport)	all
Norrköping (port)	all
Norrköping (airport)	all
Ystad (port)	all
Sturup (airport)	all
Göteborg (port)	all
Göteborg-Landvetter (airport)	all
Svinesund (road)	all
Hån (road)	all

ANNEX II

Crossing point	Corresponding inspection site	Live animals concerned
Storlien	Järpen	all
Björnfjell	Kiruna	all

*ANNEX III***Preselected border inspection posts for the inspection of livestock products**

Inspection post	Livestock products concerned
Stockholm (port)	all
Stockholm-Arlanda (airport)	not for human consumption
Norrköping (port)	all
Norrköping (airport)	not for human consumption
Ystad (port)	not for human consumption
Sturup (airport)	not for human consumption
Göteborg (port)	all
Göteborg-Landvetter (airport)	not for human consumption
Svinesund (road)	all
Hån (road)	all
Helsingborg (port)	not for human consumption
Malmö (port)	not for human consumption
Karlskrona (port)	fisheries products only

ANNEX IV

Crossing point	Corresponding inspection site	Livestock products concerned
Storlien	Järpen	all
Björnfjell	Kiruna	all